

Статья 10

Обычные и специальные операции

1. Операции Банка состоят из:

(i) обычных операций, финансируемых из обычных ресурсов, упомянутых в статье 8 настоящего Соглашения;

(ii) специальных операций, финансируемых из ресурсов специальных фондов, упомянутых в статье 17 настоящего Соглашения.

Эти два вида операций могут независимо друг от друга финансировать элементы одного и того же проекта или программы.

2. Обычные ресурсы и ресурсы специальных фондов Банка всегда и во всех отношениях учитываются, используются, выделяются, инвестируются или иным образом реализуются полностью независимо друг от друга. В финансовой отчетности Банка обычные операции и специальные операции отражаются отдельно.

3. Ни при каких обстоятельствах обычные ресурсы Банка не могут быть израсходованы или использованы для покрытия убытков или исполнения обязательств, вытекающих из специальных операций или иных видов деятельности, для которых ресурсы специальных фондов первоначально использовались или планировались к использованию.

4. Расходы, относящиеся непосредственно к обычным операциями, осуществляются за счет обычных ресурсов Банка. Расходы, относящиеся непосредственно к специальным операциями, осуществляются за счет ресурсов специальных фондов. Осуществление любых иных расходов происходит по усмотрению Банка.